

ZMLUVA O UDELENÍ LICENCIE K DIELU A K UMELECKÉMU VÝKONU VYTVORENÝM NA OBJEDNÁVKU

č. 4/2025

uzatvorená podľa § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len Autorský zákon)
a podľa § 51 zákona č. 40/1964 Z. z. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

Objednávateľ:

Sídlo:

Konanie:

Zriaďovateľ:

Bankové spojenie:

IBAN:

BIC/SWIFT:

IČO:

DIČ:

Kontaktná osoba:

Telefón:

Webové sídlo:

E-mail:

Bábkové divadlo Košického kraja

Tajovského 4, 040 01 Košice

Ing. Rastislav Trnka, predseda Košického samosprávneho kraja

Košický samosprávny kraj, Zriaďovacia listina č. 1791/2009-RU18/6382

Štátna pokladnica, a.s.

SK96 8180 0000 0070 0018 5422

SPSRSKBAXXX

31297811

2021454776

Mgr. Lukáš Kopas, PhD.

+421 915 847 256

www.bdke.sk

lukas.kopas@bdke.sk

(ďalej ako „objednávateľ“)

Autorka:

Bydlisko:

Dátum narodenia:

Číslo OP:

IBAN:

Telefón:

E-mail:

Mgr. Lenka Papugová, PhD.

Sídlisko II 1213 093 01 Vranov nad Topľou

(ďalej ako „autorka“)

(objednávateľ a autorka spoločne)

sa dohodli na tejto Zmluve

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy o udelení licencie k dielu a umeleckému výkonu vytvoreným na objednávku (ďalej len „zmluva“), je dohoda objednávateľa a autorky o podmienkach použitia diela a umeleckého výkonu a podmienkach udelenia licencie na toto použitie a úprava práv a povinností zmluvných strán, v súvislosti s divadelnou inscenáciou s názvom „Pirátska odysea (Vodný živel)“ (ďalej len „inscenácia“), ktorá bola realizovaná s podporou objednávateľa v rámci výzvy „Tradície inšpirujú inovácie“.
2. Dielom podľa tejto zmluvy je výtvarná koncepcia inscenácie, a to:
 - a) autorské výtvarné návrhy kostýmov,
 - b) autorské výtvarné návrhy rekvizít,(ďalej len „dielo“)
3. Umeleckým výkonom podľa tejto zmluvy je vykonanie umeleckého dozoru, t.j. vykonanie autorského dozoru autorky nad realizáciou diela, čo predstavuje vyhotovenie trojrozmerných rozmnožení diela.
4. Dielo a umelecký výkon boli vytvorené na základe ústnych dohôd objednávateľa a autorky a táto zmluva odráža ich ústne dohody a upravuje práva a povinnosti zmluvných strán pri ich použití v premiérovom predstavení a počas repríz.
5. Predmetom dohody je:

- a) písomná úprava skôr ústne dohodnutého udelenia súhlasu autorky s použitím diela a umeleckého výkonu objednávatelom, t. j. udelenie licencie,
 - b) prevod vlastníckeho práva k veci, prostredníctvom ktorej je dielo vyjadrené na objednávatela,
 - c) záväzok objednávatel zaplatiť autorku dohodnutú odmenu za udelenie licencie podľa písm. a) a prevod vlastníckeho práva podľa písm. b) tohto bodu.
6. Zmluvná strana označovaná v tejto zmluve ako objednávatel je súčasne nadobúdateľom licencie podľa tejto zmluvy.

Článok II

Vytvorenie diela a umeleckého výkonu

1. Autorka osobne vytvorila dielo a umelecký výkon, a tieto sú výsledkom jej vlastnej tvorivej duševnej činnosti. Dielo a umelecký výkon v čase vytvorenia zodpovedali koncepcii režiséra inscenácie.
2. Objednávatel vyhlasuje, že dielo a umelecký výkon boli autorkou riadne vytvorené a odovzdané v termínoch ústne dohodnutých zmluvnými stranami.
3. Autorka prehlasuje, že dielo a umelecký výkon vytvorila sama, bez použitia iných autorských diel, s výnimkou koncepcie režiséra inscenácie.
4. Objednávatel vyhlasuje, že autorkino dielo ani umelecký výkon nemali v čase odovzdania také vady, ktoré by bránili riadnemu použitiu diela a umeleckého výkonu v rozsahu udelennej licencie.
5. Autorka ručí za pôvodnosť diela. Za škody, ktoré by objednávatelovi vznikli v súvislosti s nepravdivosťou vyhlásenia podľa predchádzajúcej vety zodpovedá autorka.
6. Autorka vyhlasuje, že je jej známa skutočnosť, že odovzdaním veci, prostredníctvom ktorej je dielo vyjadrené, prešlo vlastníctvo k tejto veci na objednávatela, a to okamihom odovzdania konečnej podoby diela. Hmotným podkladom – vecou, prostredníctvom ktorej je dielo vyjadrené sú výkresy s návrhmi a iná dokumentácia aj v elektronickej podobe.

Článok III

Licencia

1. Autorka vyhlasuje a potvrdzuje, že dodaním diela a umeleckého výkonu podľa tejto zmluvy udelila, resp. udeľuje objednávatelovi odplacnú výhradnú licenciu a objednávatel sa jej udelením stáva výhradným vykonávateľom majetkových práv autorky k dielu, resp. jeho časti, pričom sa na jeho postavenie a práva aplikuje primerane postavenie objednávatela v zmysle § 91 Autorského zákona, a to počas celej doby trvania autorských práv k dielu, ak z kogentných ustanovení právnych predpisov nevyplýva inak. V uvedenom rozsahu je autorka povinná strpieť výkon majetkových práv a sama ich nevykonávať. Rovnako platí, že autorka je povinná zabezpečiť riadne splnenie povinností podľa predchádzajúcej vety tohto bodu vo vzťahu k akýmkoľvek tretím osobám, prostredníctvom ktorých vykoná dielo podľa tejto zmluvy, ak z kogentných ustanovení právnych predpisov nevyplýva inak.
2. Majetkové práva autorky k dielu, ktoré je oprávnený vykonávať vo svojom mene a na svoj účet výlučne objednávatel, spočívajú najmä v práve použiť dielo a umelecký výkon a aj udeľovať súhlas na použitie diela týmito spôsobmi:
 - a) na vyhotovenie trojrozmerných rozmnožení diela (t.j. autorských výtvarných návrhov kostýmov a rekvizít)
 - b) na uvádzanie diela a umeleckého výkonu, ako súčastí inscenácie na verejnosti,
 - c) na zaradenie diela do databázy,
 - d) na vyhotovenie audiovizuálneho záznamu a fotografií diela a umeleckého výkonu z premiéry, prípadne každého ďalšieho predstavenia, najmä, ale nielen pre účely marketingové, propagačné a archivačné,
 - e) verejné rozširovanie rozmnoženiny audiovizuálneho záznamu a/alebo fotografií prevodom, vypožičaním alebo nájmom
3. Odmena za vytvorenie diela a udelenie licencie je uvedená v čl. IV tejto zmluvy a autorka nemá nárok na ďalšiu osobitnú odmenu za vytvorenie autorského diela a za jeho používanie objednávatelom alebo tretími osobami.

4. Pri výkone majetkových práv autora udeľuje autorka objednávateľovi tzv. výhradnú licenciu v neobmedzenom územnom rozsahu, vo vecnom a časovom rozsahu vymedzenom uvedením 50 repríz predstavenia počas 5 rokov odo dňa uvedenia premiéry predstavenia (ďalej len „licencia“), na spôsoby použitia diela podľa bodu 2 a na označenie diela názvom objednávateľa.
5. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie (ďalej len „sublicencia“) s čím autorka podpisom tejto zmluvy súhlasí a zároveň dáva objednávateľovi aj neobmedzený súhlas na postúpenie licencie tretej osobe.
6. Ak sa ktorékoľvek tvrdenie autorky uvedené v tomto bode zmluvy ukáže ako nepravdivé je objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy odstúpiť a požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 25% z celkovej ceny diela. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, doručené druhej zmluvnej strane a je účinné ex tunc.
7. Autorka sa zaväzuje odškodniť objednávateľa v prípade, ak objednávateľ bude zaviazaný uhradiť akejkoľvek tretej osobe akékoľvek finančné plnenie, škodu, bezdôvodné obohatenie, náhradu, kompenzáciu, zmluvnú pokutu alebo inú sankciu (ďalej aj „škoda“), ktorej dôvod spočíval v nevysporiadaní autorských práv alebo práv súvisiacich s autorským právom obsiahnutých v diele a/alebo umeleckom výkone a objednávateľ tento sľub odškodnenia prijíma. Povinnosť na náhradu škody obsiahnutá v prvej vete tohto bodu zmluvy sa vzťahuje na náhradu škody v celom jej rozsahu.
8. Pre prípad, ak sa z akéhokoľvek dôvodu objednávateľ nestane vo vzťahu k dielu výhradným vykonávateľom majetkových práv, autorka udeľuje objednávateľovi výhradnú licenciu k dielu a k umeleckému výkonu, t.j. súhlas na použitie diela a umeleckého výkonu. Licencia sa udeľuje v nasledovnom rozsahu:
 - a) spôsob použitia - spôsoby použitia uvedené v bode 2 tohto článku zmluvy,
 - b) vecné a časové vymedzenie licencie - uvedením 50 repríz predstavenia počas 5 rokov odo dňa uvedenia premiéry predstavenia,
 - c) územie - bez územného obmedzenia.
9. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe sublicenciu v rozsahu udelenej licencie alebo túto licenciu alebo jej časť postúpiť na akúkoľvek tretiu osobu. Autorka týmto zároveň poskytuje objednávateľovi svoj výslovný a neodvolateľný súhlas na udelenie sublicencie tretej osobe, ako aj na postúpenie licencie alebo jej časti. Objednávateľ nie je súčasne povinný výhradnú licenciu použiť. Udelenie sublicencie alebo postúpenie licencie (alebo jej časti) na tretiu osobu môže byť vykonané aj inou formou ako písomnou (t. j. na platnosť sublicencie alebo postúpenie licencie, resp. jej časti, sa nevyžaduje písomná forma).
10. Objednávateľ nie je oprávnený vykonať na diele a/alebo na umeleckom výkone akékoľvek zmeny.

Článok IV **Odmena**

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene autorky za udelenie licencie vo výške 2500,00 eur (slovom dvetisícpäťsto eur).
2. Z dohodnutej odmeny tvorí 80 % (t.j. 2000,00 eur) odmenu za udelenie licencie a 20 % (t.j. 500,00 eur) odmenu za vytvorenie diela a umeleckého výkonu.
3. Odmena bude vyplatená bezhotovostne prevodom na účet autorky do 10 dní odo dňa zverejnenia zmluvy podľa ustanovenia čl. V bod 1 zmluvy.
4. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že:
 - a) z dohodnutej odmeny objednávateľ nezrazí príspevok do umeleckého fondu,
 - b) odmena bude vyplatená brutto, t. j. objednávateľ neodvedie z odmeny zážkovú daň.

Článok V **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií v znení neskorších

predpisov) v Centrálnom registri zmlúv v spojení s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

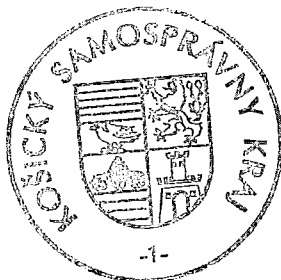
2. Autorka podľa tejto zmluvy je súčasne štatutárnym orgánom objednávateľa, preto podľa ustanovenia § 4 zákona č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme, v znení neskorších predpisov je oprávnený na podpis tejto zmluvy za objednávateľa predseda Košického samosprávneho kraja.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto zmluvy si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä odstúpenie od zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ zo zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví zmluvy.
4. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručenú dňom jej doručenia na adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo deň vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielateľovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina adresovaná zmluvnej strane, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručenú tejto strane okamihom, keď túto prevezme alebo ju odmietne prevziať.
5. Práva a povinnosti zmluvných strán, v zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
6. Režisér týmto vyhlasuje, že v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov bol informovaný o spracovaní svojich osobných údajov v rozsahu uvedenom v tejto zmluve a s týmto spracovaním udelil súhlas.
7. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre obe zmluvné strany, jeden rovnopis je určený Košickému samosprávnemu kraju ako zriaďovateľovi objednávateľa.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

03. SEP. 2025

V Košiciach dňa _____ 2025

V Košiciach dňa 02.9. 2025

Ing. Rastislav Trnka



Mgr. Lenka Papugová, PhD.